

AŞI BİLGİLENDİRME BEYANI

İnfluenza (Grip) Aşısı (İnaktif ya da Rekombinant): *Bilmeniz Gerekenler*

Many vaccine information statements are available in Turkish and other languages. See www.immunize.org/vis

Türkçe ve diğer dillerde birçok aşı bilgilendirme beyanı mevcuttur. Bakınız www.immunize.org/vis

1. Neden aşı olalım?

İnfluenza aşısı influenzayı (grip) önleyebilir.

Grip her yıl genellikle ekim ve mayıs ayları arasında Birleşik Devletler genelinde yayılım gösteren bulaşıcı bir hastalıktır. Herkes grip olabilir; ancak bazı insanlar için daha tehlikelidir. Bebekler ve küçük çocuklar, 65 yaş ve üzerindeki kişiler, gebeler ve belirli sağlık sorunları olanlar ya da bağışıklık sistemi zayıflamış olanlar grip komplikasyonları açısından en büyük risk altındadır.

Zatürre, bronşit, sinüs enfeksiyonları ve kulak enfeksiyonları griple ilgili komplikasyonların örnekleridir. Kalp hastalığı, kanser veya diyabet gibi tıbbi bir durumunuz varsa grip bu rahatsızlıkları daha da kötüleştirebilir.

Grip ateş ve titreme, boğaz ağrısı, kas ağrıları, bitkinlik, öksürük, baş ağrısı ve burun akıntısı ya da tıkanıklığına neden olabilir. Bazı kişilerde kusma ve ishal olabilir; ancak bu durum çocuklarda yetişkinlerden daha yaygındır.

Ortalama bir yılda **Birleşik Devletler'de binlerce insan gripten ölmekte** ve çok daha fazlası hastaneye kaldırılmaktadır. Grip aşısı her yıl milyonlarca hastalığı ve grip nedeniyle olan doktor ziyaretlerini önler.

2. İnfluenza aşıları

CDC 6 aylık ve daha büyük olan herkesin her grip mevsiminde aşı olmasını önerir. **6 ay ile 8 yaş arasındaki çocukların** aynı grip mevsiminde 2 doza ihtiyacı olabilir. **Diğer herkesin** her grip mevsiminde sadece 1 doza ihtiyacı vardır.

Aşılamadan sonra korumanın gelişmesi yaklaşık 2 hafta sürer.

Pek çok grip virüsü vardır ve bu virüsler sürekli değişmektedir. Her yıl gelecek grip mevsiminde hastalığa neden olabileceğine inanılan grip virüslerine karşı yeni bir grip aşısı yapılmaktadır. Aşı bu virüslerle tam olarak eşleşmese bile, yine de bir miktar koruma sağlayabilir.

İnfluenza aşısı gribe neden olmaz.

İnfluenza aşısı, diğer aşılarla aynı anda uygulanabilir.

3. Sağlık uzmanınız ile konuşunuz

Aşığı yaptıran kişide aşağıdaki durumlar mevcutsa bunları aşı uygulayıcınıza söyleyiniz:

- **Önceki bir grip aşısından sonra alerjik reaksiyon geçirmişse veya ciddi, yaşamı tehdit eden herhangi bir alerjisi** varsa
- **Önceki bir influenza aşısından sonraki 6 hafta içinde Guillain-Barré Sendromu** geçirdi ise

Bazı durumlarda, sağlık uzmanınız influenza aşısını gelecekteki bir ziyarete ertelemeye karar verebilir.

İnfluenza aşısı gebeliğin herhangi bir döneminde yapılabilir. İnfluenza mevsiminde gebe olan veya gebe kalacak kişilere inaktif influenza aşısı yapılmalıdır.

Soğuk algınlığı gibi hafif rahatsızlıkları olan kişiler aşılanabilir. Orta veya ağır derecede hasta olan kişiler influenza aşısı yaptırmadan önce genellikle iyileşene kadar beklemelidir.

Sağlık uzmanınız size daha fazla bilgi verebilir.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. Aşı reaksiyonu riskleri

- İnfluenza aşısı yapıldıktan sonra aşı yapılan yerde ağrı, kızarıklık ve şişlik; ayrıca ateş, kas ağrıları ve baş ağrısı olabilir.
- İnaktif influenza aşısından sonra (grip iğnesi) Guillain-Barré Sendromu (GBS) riskinde çok küçük bir artış olabilir.

Pnömonokok aşısı (PCV13) veya DTap aşısı ile aynı zamanda grip aşısı yapılan küçük çocuklarda, aşı sonrası ateşli havale geçirme riski biraz daha yüksek olabilir. Nöbet öyküsü olan bir çocuğa grip aşısı yapılacağında bu durumu sağlık uzmanınıza bildiriniz.

İnsanlar bazen aşılama dâhil olmak üzere tıbbi bir işlemten sonra bayılırlar. Başınız dönerse, görme değişikliğiniz veya kulaklarınızda çınlama olursa aşı uygulayıcınıza bildiriniz.

Herhangi bir ilaçta olduğu gibi aşının da ağır bir alerjik reaksiyona, diğer ciddi bir tıbbi hasara ya da ölüme neden olma ihtimali, çok düşük olsa da vardır.

5. Ciddi bir reaksiyon olursa?

Alerjik bir reaksiyon aşılama sonrası klinikten ayrıldıktan sonra meydana gelebilir. Eğer ağır alerjik reaksiyon belirtileri (kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, hızlı kalp atışı, sersemlik veya güçsüzlük) görürseniz **9-1-1'i** arayınız ve kişiyi en yakın hastaneye götürünüz.

Sizi endişelendiren diğer belirtiler için sağlık uzmanınıza arayınız.

Olumsuz reaksiyonlar "Aşı Sonrası Olumsuz Olay Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Sağlık uzmanınız genellikle bu durumu bildirecektir; fakat bunu kendiniz de yapabilirsiniz.

www.vaers.hhs.gov adresindeki VAERS web sitesini ziyaret ediniz veya **1-800-822-7967** numaralı telefonu arayınız. *VAERS sadece reaksiyonları bildirmek içindir ve VAERS personeli tıbbi tavsiye vermez.*

6. Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP), bazı aşılarından zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır. Aşıya bağlı yaralanma veya ölüm iddialarına ilişkin hak talebi başvurusu için iki yıl kadar kısa olabilen bir süre sınırı vardır. Program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinmek için www.hrsa.gov/vaccinecompensation adresindeki VICP web sitesini ziyaret ediniz veya **1-800-338-2382** numaralı telefonu arayınız.

7. Nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

- Sağlık uzmanınıza danışınız.
- Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
- Aşı prospektüsleri ve ek bilgiler için Gıda ve İlaç Dairesi'nin (FDA) web sitesini ziyaret ediniz. www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
 - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız ya da
 - CDC'nin www.cdc.gov/flu adresindeki web sitesini ziyaret ediniz.

Turkish translation provided by Betül Polatdemir, MD, Ankara, and Sibel Bostancıoğlu, MD, Ankara Occupational and Environmental Diseases Hospital, Ankara, Turkey

